

## KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 1281/2013

af 10. december 2013

## om regler for forvaltning og fordeling af tekstilkontingenter, der er fastsat for 2014 i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 517/94

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel<sup>(1)</sup>, særlig artikel 17, stk. 3 og 6, og artikel 21, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 517/94 er der fastsat kvantitative restriktioner på indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i visse tredjelande, som tildeles i overensstemmelse med »først til mølle-princippet«.
- (2) I henhold til forordningen er det under visse omstændigheder muligt at anvende andre tildelingsmetoder, at opdele kontingenterne i dele eller at forbeholde en vis andel af et specifikt kvantitativt loft til ansøgninger, der støttes af dokumentation for tidligere importresultater.
- (3) Reglerne for forvaltning af de kontingenter, der er fastsat for 2014, bør vedtages inden kontingentårets begyndelse for ikke unødigt at forstyrre kontinuiteten i handelsstrømmen.
- (4) De foranstaltninger, der er blevet truffet de tidligere år, som foranstaltningerne i Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1163/2012<sup>(2)</sup>, har vist sig at være tilfredsstillende, hvorfor lignende regler bør vedtages for 2014.
- (5) For at tilfredsstille det størst mulige antal erhvervsdrivende er det hensigtsmæssigt at gøre tildelingsmetoden efter »først til mølle-princippet« mere fleksibel ved at lægge loft over de mængder, der kan tildeles hver enkelt erhvervsdrivende efter denne metode.
- (6) For at sikre en vis kontinuitet i handelen og en effektiv forvaltning af kontingenterne bør de erhvervsdrivende have mulighed for at lade deres første ansøgning om importbevilling for 2014 svare til de mængder, som de indførte i 2013.
- (7) For at udnytte mængderne optimalt bør en erhvervsdrivende, der har opbrugt mindst halvdelen af den allerede bevilgede mængde, kunne ansøge om en supplerende mængde, forudsat at der er mængder til rådighed inden for kontingenterne.
- (8) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør importbevillingerne være gyldige i ni måneder regnet fra udstedelsesdatoen, dog senest til udgangen af året. Medlemsstaterne bør først udstede bevillinger, når de har modtaget underretning fra Kommissionen om, at der er mængder til rådighed, og kun hvis den erhvervsdrivende kan godtgøre, at der foreligger en kontrakt og, medmindre andet udtrykkeligt er bestemt, kan attestere, at han ikke allerede har fået tildelt en fællesskabsimportbevilling i medfør af denne forordning for de pågældende kategorier og lande. De kompetente nationale myndigheder bør dog bemyndiges til på de pågældende importørers ansøgning at forlænge gyldighedsperioden med tre måneder og indtil den 31. marts 2015, hvis mindst halvdelen af bevillingen er blevet udnyttet på anmodningstidspunktet.
- (9) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra det tekstiludvalg, der er nedsat i medfør af artikel 25 i forordning (EF) nr. 517/94 —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

## Artikel 1

Ved denne forordning fastsættes regler for 2014 vedrørende forvaltningen af kvantitative kontingenter for import af visse tekstilvarer, der er anført i bilag IV til forordning (EF) nr. 517/94.

<sup>(1)</sup> EFT L 67 af 10.3.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1163/2012 af 7. december 2012 om regler for forvaltning og fordeling af tekstilkontingenter, der er fastsat for 2013 i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 517/94 (EUT L 336 af 8.12.2012, s. 22).

#### Artikel 2

De kontingenter, der er omhandlet i artikel 1, tildeles i den rækkefølge, hvori Kommissionen modtager medlemsstaternes meddelelse om de enkelte erhvervsdrivendes ansøgninger, for mængder, der for hver erhvervsdrivende ikke kan overstige de maksimumsmængder, der er fastsat i bilag I.

Disse maksimumsmængder gælder dog ikke for erhvervsdrivende, som ved indgivelsen af deres første ansøgning for 2014 over for de kompetente nationale myndigheder kan godtgøre, at de på grundlag af importbevillingerne for 2013 for givne kategorier og tredjelande har indført mængder, der overstiger maksimumsmængderne for de enkelte kategorier.

For disse erhvervsdrivende kan de kompetente myndigheder tillade indførsel af mængder, som ikke overstiger de mængder, der blev indført i 2013 fra givne tredjelande og af givne kategorier, forudsat at der er tilstrækkelige kontingentmængder til rådighed.

#### Artikel 3

Enhver importør, der allerede har opbrugt mindst 50 % af den mængde, som han har fået tildelt i henhold til denne forordning, kan indgive en ny ansøgning for samme kategori og samme oprindelsesland for mængder, der ikke overstiger de maksimumsmængder, der er anført i bilag I.

#### Artikel 4

1. Medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er anført i bilag II, kan fra den 8. januar 2014, kl. 10.00, underrette Kommissionen om, for hvilke mængder der søges om importbevillinger.

Det i første afsnit nævnte tidspunkt er Bruxelles-tid.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2013.

2. Medlemsstaternes kompetente myndigheder udsteder først bevillinger, når de har modtaget meddelelse fra Kommissionen om, at der er mængder til rådighed til import, jf. artikel 17, stk. 2, i forordning (EF) nr. 517/94.

De udsteder kun bevillinger, hvis den erhvervsdrivende:

- a) kan bevise, at der foreligger en kontrakt for levering af de pågældende varer, og
- b) skriftligt attesterer, at han for så vidt angår de pågældende kategorier og lande:
  - i) ikke allerede har fået tildelt en importbevilling i medfør af denne forordning eller
  - ii) har fået tildelt en importbevilling i medfør af denne forordning, men har udnyttet mindst 50 % deraf.

3. Importbevillingerne er gyldige i ni måneder regnet fra udstedelsesdatoen, dog senest indtil den 31. december 2014.

Efter anmodning fra importøren kan medlemsstaternes kompetente myndigheder imidlertid forlænge en bevilling i tre måneder, hvis den på ansøgningstidspunktet er udnyttet med mindst 50 %. Ingen bevilling må dog forlænges ud over den 31. marts 2015.

#### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2014.

På Kommissionens vegne  
José Manuel BARROSO  
Formand

## BILAG I

## Maksimumsmængder som omhandlet i artikel 2 og 3

Land	Kategori	Enhed	Maksimumsbeløb
Belarus	1	Kilogram	20 000
	2	Kilogram	80 000
	3	Kilogram	5 000
	4	Stk.	20 000
	5	Stk.	15 000
	6	Stk.	20 000
	7	Stk.	20 000
	8	Stk.	20 000
	15	Stk.	17 000
	20	Kilogram	5 000
	21	Stk.	5 000
	22	Kilogram	6 000
	24	Stk.	5 000
	26/27	Stk.	10 000
	29	Stk.	5 000
	67	Kilogram.	3 000
	73	Stk.	6 000
	115	Kilogram	20 000
117	Kilogram	30 000	
118	Kilogram	5 000	
Land	Kategori	Enhed	Maksimumsbeløb
Nordkorea	1	Kilogram	10 000
	2	Kilogram	10 000
	3	Kilogram	10 000
	4	Stk.	10 000
	5	Stk.	10 000
	6	Stk.	10 000
	7	Stk.	10 000

Land	Kategori	Enhed	Maksimumsbeløb
	8	Stk.	10 000
	9	Kilogram	10 000
	12	Par	10 000
	13	Stk.	10 000
	14	Stk.	10 000
	15	Stk.	10 000
	16	Stk.	10 000
	17	Stk.	10 000
	18	Kilogram	10 000
	19	Stk.	10 000
	20	Kilogram	10 000
	21	Stk.	10 000
	24	Stk.	10 000
	26	Stk.	10 000
	27	Stk.	10 000
	28	Stk.	10 000
	29	Stk.	10 000
	31	Stk.	10 000
	36	Kilogram	10 000
	37	Kilogram	10 000
	39	Kilogram	10 000
	59	Kilogram	10 000
	61	Kilogram	10 000
	68	Kilogram	10 000
	69	Stk.	10 000
	70	Par	10 000
	73	Stk.	10 000
	74	Stk.	10 000
	75	Stk.	10 000
	76	Kilogram	10 000
	77	Kilogram	5 000

Land	Kategori	Enhed	Maksimumsbeløb
	78	Kilogram	5 000
	83	Kilogram	10 000
	87	Kilogram	8 000
	109	Kilogram	10 000
	117	Kilogram	10 000
	118	Kilogram	10 000
	142	Kilogram	10 000
	151A	Kilogram	10 000
	151B	Kilogram	10 000
	161	Kilogram	10 000

## BILAG II

## Liste over bevillingsudstedende myndigheder som omhandlet i artikel 4

## 1. Belgien

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (FPS Economy, SMEs, Self-Employed and Energy)  
 Algemene Directie Economisch Potentieel  
 Dienst Vergunningen  
 Vooruitgangstraat 50  
 B-1210 Brussel  
 Tlf.: + 32 (0) 2 277 67 13  
 Fax: + 32 (0) 2 277 50 63

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie (FPS Economy, SMEs, Self-Employed and Energy)  
 Direction générale Potentiel économique  
 Service Licences  
 Rue du Progrès 50  
 B-1210 Bruxelles  
 Tlf.: + 32 (0) 2 277 67 13  
 Fax: + 32 (0) 2 277 50 63

## 2. Bulgarien

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма  
 Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“  
 ул. „Славянска“ № 8  
 1052 София  
 Тел.: +359 29 40 7008 / +359 29 40 7673 / +359 29 40 7800  
 Факс: +359 29 81 5041 / +359 29 80 4710 / +359 29 88 3654

Ministry of Economy, Energy and Tourism  
 8, Slavyanska Str., Sofia 1052, Bulgaria  
 Tlf.: +359 29 40 7008 / +359 29 40 7673 / +359 29 40 7800  
 Fax: +359 29 81 5041 / +359 29 80 4710 / +359 29 88 3654

## 3. Tjekkiet

Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministry of Industry and Trade)  
 Licenční správa  
 Na Františku 32  
 CZ – 110 15 Praha 1  
 Tlf.: (420) 224 907 111  
 Fax: (420) 224 212 133

## 4. Danmark

Erhvervs- og Vækstministeriet (Ministry for Business and Growth)  
 Erhvervsstyrelsen  
 Langelinje Allé 17  
 DK – 2100 København  
 Tlf.: + 45 35 46 60 30  
 Fax: + 45 35 46 60 29

## 5. Tyskland

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) (Federal Office of Economics and Export Control)  
 Frankfurter Str. 29-35  
 D-65760 Eschborn  
 Tlf.: + 49 61 96 908-0  
 Fax: + 49 61 96 908 800

## 6. Estland

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministry of Economic Affairs and Communications)  
 Harju 11  
 EST-15072 Tallinn  
 Estonia  
 Tlf.: + 372 6256 400  
 Fax: + 372 6313 660

## 7. Irland

Department of Enterprise, Trade and Employment  
 Internal Market  
 Kildare Street  
 IRL-Dublin 2  
 Tlf.: + 353 1 631 21 21  
 Fax: + 353 1 631 28 26

## 8. Grækenland

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας & Ναυτιλίας  
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής  
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας  
 Κορνάρου 1  
 GR-105 63 Αθήνα  
 Τηλ. +30 210 3286041-43, 210 3286021  
 Fax: +30 210 3286094

Ministry of Development, Competitiveness and Shipping,  
 General Directorate for International Economic Policy,  
 Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments  
 Unit A'  
 1 Kornarou Str.  
 GR-10563 Athens  
 Tlf.: +30 210 3286041-43, 210 3286021  
 Fax: +30 210 3286094

## 9. Spanien

Ministerio de Economía y Competitividad (Ministry of Economy and Competitiveness)  
 Dirección General de Comercio e Inversiones  
 Paseo de la Castellana nº 162  
 E-28046 Madrid  
 Tlf.: + 34 91 349 38 17, 349 38 74  
 Fax: + 34 91 349 38 31  
 E-mail: sgindustrial.sccc@comercio.mineco.es

## 10. Frankrig

Ministère du Redressement Productif  
 (Ministry for Production Recovery)  
 Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services  
 Bureau des matériaux  
 BP 80001  
 67, Rue Barbès  
 F-94201 Ivry-sur-Seine CEDEX  
 Tlf.: + 33 1 79 84 34 49  
 E-mail: isabelle.paimblanc@finances.gouv.fr

**11. Kroatien**

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Ministry of Foreign and European Affairs)  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tlf.: + 385 1 6444626  
Fax: + 385 1 6444601

**12. Italien**

Ministero dello Sviluppo Economico (Ministry of Economic Development)  
Dipartimento per l'impresa e l'internazionalizzazione  
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale  
Divisione III — Politiche settoriali  
Viale Boston, 25  
I – 00144 Roma  
Tlf.: + 39 06 5964 7517, 5993 2202, 5993 2406  
Fax: + 39 06 5993 2263, 5993 2636  
E-mail: polcom3@mise.gov.it

**13. Cypern**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Trade Department  
6 Andrea Araouzou Str.  
CY-1421 Nicosia  
Tlf.: +357 2 867100  
Fax: +357 2 375120

**14. Letland**

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija (Ministry of Economics of the Republic of Latvia)  
Brīvības iela 55  
LV-1519 Rīga  
Tlf.: + 371 670 132 48  
Fax: + 371 672 808 82

**15. Litauen**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija (Ministry of Economy of the Republic of Lithuania)  
Gedimino pr. 38/Vasario 16-osios g. 2  
LT-01104 Vilnius, Lietuva  
Tlf.: + 370 706 64 658, +370 706 64 808  
Fax: + 370 706 64 762  
E-mail: vienaslangelis@ukmin.lt

**16. Luxembourg**

Ministère de l'Economie et du Commerce Extérieur (Ministry of Economy and Foreign Trade)  
Office des licences  
Boîte postale 113  
L-2011 Luxembourg  
Tlf.: + 352 47 82 371  
Fax: + 352 46 61 38

**17. Ungarn**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
(Hungarian Trade Licencing Office)  
Budapest  
Németvölgyi út 37-39.  
1124  
MAGYARORSZÁG  
Tlf.: + 36 1458 5503  
Fax: + 36 1458 5814  
E-mail: keo@mkeh.gov.hu

**18. Malta**

Ministry of Finance, Economy and Investment  
Commerce Department, Trade Services Directorate  
Lascaris  
Valletta LTV2000  
Malta  
Tlf.: + 356 256 90 202  
Fax: + 356 212 37 112

**19. Nederlandene**

Belastingdienst/Douane (Customs Administration)  
centrale dienst voor in- en uitvoer  
Kempkensberg 12  
Postbus 30003  
NL-9700 RD Groningen  
Tlf.: + 31 88 15 12 122  
Fax: + 31 88 15 13 182

**20. Østrig**

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Federal Ministry of Economy, Family and Youth)  
Außenwirtschaftskontrolle  
Abteilung C2/9  
Stubenring 1, A-1011 Wien  
Tlf.: + 43 1 71100-0  
Fax: + 43 1 71100-8386

**21. Polen**

Ministerstwo Gospodarki (Ministry of Economy)  
Pl.Trzech Krzyzy 3/5  
PL-00-950 Warszawa  
Tlf.: + 48/22/693 55 53  
Fax: + 48/22/693 40 21

**22. Portugal**

Ministério das Finanças (Ministry of Finance)  
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo  
Edifício da Alfândega  
P-1149-060 LISBOA  
Tlf.: + 351-1 218 814 263  
Fax: + 351-1 218 814 261  
E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt

**23. Rumænien**

Ministerul Economiei (Ministry of Economy)  
Comerţului şi Mediului de Afaceri  
Direcţia Politici Comerciale  
Calea Victoriei, nr.152, sector 1  
Bucureşti  
Cod poştal: 010096  
Tlf.: + 40-21 315.00.81  
Fax: + 40-21 315.04.54  
E-mail: clc@dce.gov.ro

**24. Slovenien**

Ministrstvo za finance (*Ministry of Finance*)  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Carinski urad Jesenice  
Center za TARIC in kvote  
Spodnji Plavž 6 c  
SI-4270 Jesenice  
Slovenija  
Tlf.: + 386(0)4 297 44 70  
Fax: + 386(0)4 297 44 72  
E-mail: taric.cuje@gov.si

**25. Slovakiet**

Ministerstvo hospodárstva SR (*Ministry of Economy of the Slovak Republic*)  
Odbor výkonu obchodných opatrení  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava  
Tlf.: + 421 2 4854 7019  
Fax: + 421 2 4342 3915  
E-mail: jan.krocka@mhsr.sk

**26. Finland**

Tullihallitus (*National Board of Customs*)  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Tlf.: + 358 9 61 41  
Fax: + 358 20 492 2852  
  
Tullstyrelsen (*National Board of Customs*)  
PB 512  
FIN-00101 Helsingfors  
Fax (358-20) 492 28 52

**27. Svergie**

Kommerskollegium (*National Board of Trade*)  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Tlf.: (46 8) 690 48 00  
Fax: (46 8) 30 67 59  
E-mail: [registrator@kommers.se](mailto:registrator@kommers.se)

**28. Det Forenede Kongerige**

Import Licensing Branch (ILB)  
Department for Business Innovation and Skills  
E-mail: [enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk](mailto:enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk)

---